

Diamars December 20, 2011 - Edicion 6 Vol.1195 - Sta. Cruz # 110
Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com 1.50

Pag. 2

GANA 10 MIL FLORIN

HOBEN INVOLVI DEN E ACCIDENTE NA SAN NICOLAS A FAYECE



Ta trata di Stephen Croes naci 4 di Maart 1995

Homber a purba mata curpa pariba di brug





Tin dos luna ta warda riba contestanan di Mike de Meza tocante Lotto pa Deporte

Kico ta berdad y kico ta ficcion?

PUEBLO A SINTI'E 'INSIGUR' NA 2011...!



SARAH-QUITA OFRINGA NOMINA PA "ISAF ROLEX WORLD SAILOR OF THE YEAR AWARD 2011"

A percura pa cobertura pa Aruba riba CNN!



Team di specialista di Hospital ta traha hunto pa un parto unico

Baby di mama cu ta haya dialisis ta nace saludabel



Lider di MEP, mr. Evelyn Wever - Croes:

Tin dos luna ta warda riba contestanan di Ministro Mike de Meza tocante Lotto pa Deporte

Kico ta berdad y kico ta ficcion?



STA. CRUZ -- Ya ta dos luna caba cu Parlamentario mr. Evelyn Wever - Croes a hala atencion di Minister Mike de Meza riba e asunto di Lotto pa Deporte.

"Ta ki miedo e por tin di contesta mi preguntanan? Si e no tin nada di sconde, lo el'a contesta nan dia bieu, pero aki un biaha mas nos por mira un actitud cobarde di Gobierno. Algun luna pasa mi a scucha un grabacion di Minister cu Lotto ta bendiendo mihor cu nunca y cu hopi mas placa ta kedando den caha di Lotto compara cu tempo di e gobernacion anterior.

Awor diripiente nos a tuma nota di declaracion di e Minister cu e mester a forma un "strategic alliance" cu CBN pa refinancia e debenan di Lotto sino Lotto lo ta bay ta den un problema financiero grandi.

Awor kico ta berdad? Lotto ta ganando mas cu nunca? Of Lotto ta den problema financiero? Pa colmo internacionalmente por tuma nota di un tendencia di aumento di venta di loteria, pero aki na Aruba ta net contrario.

Pa colmo, aki na Aruba desde cu Minister Mike de Meza a tuma encargo di Lotto, ta escandalo tras di escandalo tin den Lotto y mayoria ta cu hendenan cu e mes a 'hand pick'. Pueblo ta fada caba di e forma manipulador y intransparente cu e gobierno di Mike Eman ta gobernando. Ta ora pa Minister de Meza ta sincero cu pueblo.

E storia di Lotto ta zonando mescos cu esun di Mike Eman cu a priminti cu desde e prome dia cu e drenta den gobierno cu e lo baha e prijs di awa y coriente of cu e ta bay elimina BBO, of cu e ta bay baha schoolgeld, of si e ta bay regala laptop na muchanan! Y te dia di awe nada. Awor ta beurt di Minister de Meza pa manera nan ta bisa na Hulandes "Kom met de billen bloot"!! Sea honesto, siquiera den esaki.

Nos pueblo di Aruba merece esaki, pa gobierno ta sincero cu nos. Nos a ripara caba cu nos prome Minister no ta sincero. Den parlamento nos a desenmascara minister Mike Eman cu nunca tin argumento, pero mester recuri na ofende hende, nos a desenmascara minister Dowers di ta deshonesto. Minister Oduber ta un manipulador patologico di berdad, asina ta cu ta na minister de Meza awor pa demostra si e ta honesto cu pueblo of no! Ya mas di dos luna pasa nos a haci diferente pregunta na e Minister, cu te awe e tin problema di contesta. E preguntanan tabata:
- Minister por suministra Parlamento TUR documento relaciona cu e venta aki? Incluyendo tur e consehonan di departamentonan di gobierno. Minister por splica tambe kico ta e motibo REAL tras di e venta aki? - Minister a declara cu Lotto ta bendiendo 37 miyon florin.

Esaki ta berdad of no? Minister lo por aclarea cuanto e venta bruto di Lotto ta di berdad awor y compara cu 2009? - Lotto a "schiet voor" Gobierno di Aruba 17 miyon florin en espera di e placa cu Gobierno lo a haya di Plant NV. Gobierno anterior a cuminsa paga e prestamo aki back.

Ta berdad cu Minister a para tur e pagonan aki pa Lotto pa Deporte? - Dicon bao di e maneho anterior Lotto por a renoba y construi diferente cancha deportivo aki na Aruba, duna contribucion na Weganan di Reino, duna aporte financiero na cultura cumpliendo cu tur nan obligacionnan dunando subsidio na tur, pero tur bond di deporte y awo no tin placa pa haci nada di esaki? Esey ta berdad? - Minister sa cuanto daño Parlamentarionan di AVP a y ta haci tur dia cu nan radio rochela papiando malo di Lotto? A wordo midi caba ki impacto esaki tin riba e venta di Lotto y pues riba deporte di Aruba? - Minister por bisa nos cuanto placa a ser paga na tur caso den corte y consehonan huridico na e diferente oficinanan di abogado pa Lotto? Pueblo tin derecho di haya contesta riba e preguntanan aki y nos ta spera cu awor si e Minister bin duna contesta riba e preguntanan aki.

Manteniendo asina e nivel di educacion y cuido riba un nivel halto

Hospital orguyoso di 49 graduado den areanan di enfermeria specializa



STA. CRUZ -- Hospital ta anuncia den su afan pa keda mehora e calidad di servicio di por conta awor cu 49 persona mas cu specializacion den diferente ramo di enfermeria. Recientemente a tuma luga entregamento di e diplomanan y certificadonan di trahadornan den enfermeria cu a logra finaliza esaki cu exito. E entregamento di diploma y certificado a sosode den presencia di señor Arnoud Boesten y señor Theo de Kool di Hunta di directiva y tambe señor Frans Figaroa, Manager di Unit Zorgopleidingen di Hospital. Hospital continuamente ta inverti den trayectorionan di educacion pa asina mantene su trahadonan riba un nivel halto. E diplomanan ricibi tabata pa "Dialyse verpleegkundige", "Dialyse assistent", Bewaking Vitale Functies y tambe un "vervolg opleiding Interne Aandoeningen" . Tambe tabatin graduadonan pa e asina yama "Vervolg opleiding Snijdende Specialismen " y "Aanlooprogramma anatomie/fysiologie ". E trayectonan di educacion specialisa den Dialisis a ser organiza conhuntamente y cu material di Amstel Academie situa na Rotterdam. E otro cursonan a ser organiza conhuntamente cu Radboud Zorg Academie situa na Nijmegen. Hunta di directiva di Hospital ta sumamente orguyoso di e graduadonan cu a duna todo por todo pa asina sigui mantene e nivel di servicio riba un nivel halto teniendo e pacient semper central. Pabien na cada uno pa nan gran empeño!

Segun Parlamentario di MEP, mr. Xiomara Ruiz – Maduro:

FALTA ALGUN DIA PA 2011 TERMINA Y AGENDA DI PARLAMENTO TA FULL YEN



STA. CRUZ – Ayera durante conferencia di prensa di partido MEP parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro a trece dilanti cu a cuminsa trata e presupuesto di Raad van Advies y di Staten di Aruba. Durante e tratamento e fraccion Geel a haci varios pregunta riba e planning di parlamento. E fraccion Geel a trece a trece dilanti cu falta apenas un paar di dia mas pa 2012 caba y presidente di parlamento a pone tur e presupuestonan di pais Aruba riba agenda. Banda di esey tambe lo bini riba agenda e reunion pa trata e ley di pensioen general. Esaki ta un ley cu ainda tin cantidad di pregunta den pueblo, cual ta un materia hopi dificil. E parlamentario a sigui trece dilanti cu su mes persona ainda no sa hopi riba e ley aki. Di otro banda e ley aki dia 1 di Januari proximo ta drenta vigor y ta bira obligatorio. Pa locual ta trata e presupuesto di Staten mes, a discuti riba e planning, caminda e fraccion Geel a mustra cu a trece dilanti cu ta trata di oranan largo di reunionnan. Anto ainda falta e presupuesto di Aruba mes cu mester wordo poni riba agenda ainda. Parlamentario Ruiz -Maduro a pidi atencion pa e personal di Staten, ya cu nan mester ta promer cu e reunion y nan ta esnan cu ta bay ultimo tambe despues di e reunion. Esaki nan ta considera un abuso di marca mayor. Segun Parlamentario Ruiz - Maduro si un reunion dura 10 ora of 16 ora, ta e personal mester keda tur e oranan aki y extra tambe, esaki ta un abuso grandi pa cu e personal. Pa varios dianan no tabata tin reunion y awor yen di reunion ta wordo yama e ultimo dianan di aña. Tambe e fraccion Geel a reclama riba preguntanan cu nan ta haci na gobierno cual nan no ta ricibi contesta riba esakinan, aki ta trata di pregunta y preocupacionnan cu ta biba den nos pueblo. Parlamentarionan ta haya preguntanan di pueblo y door di no haya contesta di gobierno, miembronan di parlamento no por contesta pueblo, no. Un vez e fraccion a indica cu tin reunionnan ta tuma un averahe di 100 dia pa e reunion por wordo yama, y di otro banda fraccion cu ta sostene gobierno ta wordo yama den tres dia y otronan den apenas un siman. E fraccion di MEP mes ta sperando riba peticionnan pa reunionnan y un ehempel bibo ta esun pa haya informacion riba locual gobierno a bay haci na e conferencia di Reino na Hulanda y e reunion no a wordo yama. Parlamentario di MEP, mr. Xiomara Ruiz -Maduro a trece dilanti cu pueblo mester wordo informa y no ta importa si ta un persona, dos, mil, of dos mil persona, riba locual ta pasando. Na su opinion Parlamento di Aruba a faya, pasobra no a yama e reunion pa asina por informa nos pueblo aki promer cu bay e conferencia. Esaki no tabata tin mester di ta asina, pasobra den pasado presidente a yama un reunion di parlamento riba un diasabra pa trata 'settlement agreement' di un multinacional. Aki mester a regla asuntonan pa e compania y awor cu mester trata algo pa informa nos pueblo no por a yama un reunion diasabra pa regla asuntonan di pueblo cual Parlamento mes ta representa.

Na Paradera:

Chauffeur a perde control cay den rooi pariba di Great Rich Restaurant







STA. CRUZ – Ayera rond di 2:30 am un cabayero tabata biniendo di pariba ora cu pa un of otro motibo e tabata slinger ariba caminda y a perde control.

Di biaha el'a cay ariba un "cama" di yerba den e rooi pariba di Great Rich na Paradera. E chauffeur no a resulta herida pero e auto si a haya basta sla.

E hoben involvi den e accidente di cruzada Pastoor Hendrikstraat / Lagoweg a fayece

Ta trata di Stephen Croes naci 4 di Maart 1995



STA. CRUZ -- E hoben cu a keda gravemente herida despues di e accidente diabierna ultimo na Lagoweg/ Pastoor Hendrikstraat, a fayece ayera merdia.

E defunto ta Stephen Jeremy Croes, naci na Aruba, 4 di Maart 1995 y tabata biba na Rooi Master 5-P.

Condolencia na famia di e fayecido. Cu Steve sosega na paz.

Homber a purba mata curpa pariba di brug





STA. CRUZ -- Dialuna madruga un rato despues di 12'or, pariba di brug un cabayero a purba pone fin na su bida door di horca su curpa. El'a ser haya net na tempo. Mesora a avisa polis y ambulance. Nan a transport'e cu urgencia pa hospital. Dos ambulance y personal di ambulance tabata trahando cune na yegada na hospital. Su situacion ta critico.

Tur cos ta cla pa e di 39 Festival di Dande



STA. CRUZ -- E di 39 festival tipico, propio composicion, tumba di aña nobo y dande reuni a Diasabra ultimo na Urataca Center unda e agrupacionnan musical tipico a registra y a lot pa e festival cu lo tuma lugar Diamars dia 27 di December 2011 den Club Caiquetio pa 7'or di anochi. Un total di 17 agrupacion lo ta den e festival:1. La Bomba cu 3 dande 1 tipico un propio compocion, 1 tumba di aña nobo. 2. Arugaldo cu 1 dande y 1 tumba di aña nobo. 3. Tipico Sorpresa cu 1 dande y 1 tipico.4. Stimami cu 3 dande y 1 tipico un tumba di aña nobo y un propio composicion. 5. Amigonan musical cu 2 dande y un tipico y 1 propio composicion y 1 tipico. 6. Amicales cu 2 dande y 1 tipico. 7. Tipico Reflexion cu 2 dande, 1 propio composicion, un tumba di aña nobo. 8. Tipico Sorpresa cu 1 dande, 1 tumba di aña nobo. 9. Chogogo 1 dande y 1 tipico. 10. Grupo Alegre Noord cu 4 dande y 1 tipico, 1 propio composicion. 11. Robert Maduro y su Alma Folklorico cu 4 dande, 1 tipico, 1 propio composicion, tumba di aña nobo. 12. Rincon Boyz cu 1 dande, 1 propio composicion. 13. Grupo di Betico cu 2 dande, 1 propio composicion. 14.Sonido di Antaño cu 4 dande, 1 tipico, 1 propio composicion, un tipico, un tumba di aña nobo. 15. Tipico los Hermanos cu 3 dande, 1 tumba di aña nobo, 1 tipico,y 1 propio composicion. 16. Tipico Friends & Family cu 1 dande, un tipico. 17. Tipico Upgrade cu 1 dande cu 1 tipico. Un total di 27 dande canta pa cabayero y 8 damas,10 tipico, 9 tumba di aña nobo y 9 propio composicion nobo.

E pakete di BBO pa aña 2012 a sali



STA. CRUZ -- Servicio di Impuesto ta informa tur cliente-comerciante, cu e paketenan di BBO pa aña 2012 a sali. Den e dianan venidero tur comerciante lo ricibi nan pakete via post. E clientenan cu no lo ricibi un pakete ta e comerciantenan cu nan empresa ta parti di un unidad fiscal pa cu BBO y no ta e 'moedermaatschappij'. E pakete di BBO ta contene un guia aclaratorio y 12 formulario di declaracion, pues uno pa cada luna. E guia aclaratorio ta contene informacion importante pa cu e declaracion di BBO y por consulta esaki via e website www.siad.aw tambe. Obligacion di haci declaracion y pago: Tur cliente-comerciante tin e obligacion di yena y entrega e formulario di declaracion na Servicio di Impuesto y haci e pago conforme e declaracion. E obligacion aki ta conta tambe pa e comerciantenan cu ta cay bao dispensacion di BBO. E comerciantenan cu tin e asina yama 'vrijgestelde omzet' lo mester yena e suma di e 'vrijgestelde omzet' y entrega nan declaracion tur luna. Den caso di e clientenan cu no tabata tin benta durante luna mester entrega 'nihil aangifte'. Si henter e aña e cliente no ta spera venta, e cliente por entrega tur 12 formulario di declaracion den un solo biaha. Den caso di 'vrijgestelde omzet' of 'nihil aangifte' e cliente no lo mester paga BBO. Empresa no activo of empresa nobo: E clientenan cu nan empresa no ta activo mas, mester acudi na Servicio di Impuesto, na seccion Servicio pa cliente, pa notifica esaki mas pronto posibel. Den un caso asina mester trece un prueba di Camara di Comercio cu ta mustra cu e empresa a cera. E clientenan cu tin un empresa nobo tambe mester acudi na Servicio di Impuesto pa registra e empresa. Pa esaki tambe mester trece un prueba di Camara di Comercio. Datonan riba e declaracion: Cada formulario di declaracion ta contene e datonan di cliente y e periodo di declaracion. Pa evita cu despues ta procesa e datonan robez, ta sumamente importante pa e cliente usa e formulario original cu ta coresponde cu e periodo di declaracion. Alabes ta haci un suplica na tur cliente pa no kita of cambia e datonan cu ta aparece riba e declaracion original. Si acaso tin cambio di adres, e ora e cliente mester yena e formulario 'Opgaaf of wijziging adres & telefoon'. E formulario aki ta obtenibel na tur balie di Servicio di Impuesto of riba nos website www.siad.aw.

Aviso RIFA DI THUISZORG

E fecha pa e rifa di Thuiszorg Aruba a cambia pa 2 di Februari 2012

STA. CRUZ -- Stichting Thuiszorg Aruba (STA) ta un tehuis (casnan) pa nos grandinan, situa na Paradera, banda di e parke di Jaburibari y na Morgenster. Nos meta primordial ta pa ofrece un cuido pa tur e grandinan cu ta biba akinan of ta pasa nan estadia na un di nos casnan. Nos empleadonan y voluntarionan ta ofrece e cuido aki cu hopi amor, cariño y dedicacion pa nos grandinan. Pa nos cubri nos gastonan adicional nos a organiza un fundraising rifa di un Kia Picanto 2012 'Fully Loaded', cu mester a tuma lugar dia 22 di December 2011. Pa motibo cu fin di aña semper ta un temporada di hopi gasto pa e pueblo y cu e tempo aki e budget pa donacion di comercio ya a cera, nos a cambia e fecha pa dia 2 di Februari 2012. Nos kier duna nos pueblo y comercio di Aruba e oportunidad pa ainda contribui cu Thuiszorg pa por cumpra e rifa di auto. Un danki special ta bay na tur esnan cu ya a contribui y nos tin e speranza cu pueblo lo probecha di e oportunidad aki pa coopera grandemente. Busca un ticket pa solamente 5 florin. Tambe nos tin boekinan disponibel na balor di Afl. 100.00, 250.00, y 500.00. Bo contribucion maske con chiquito cu e por ta, ta wordo aprecia. E dia di mañan Thuiszorg por ta un cas pa nos mes of pa un di nos sernan keri!

Apertura exposicion "Rondom Oranje" den presencia di minister Abath







STA. CRUZ/Den Haag – Comisario di La Reina na Overijssel sra. Ank Bijleveld a haci e apertura di e exposicion "Rondom Oranje" na Provinciehuis na Zwolle. Presenta na e apertura aki tabata Minister Plenipotenciario di Aruba sr. Edwin Abath, Gobernador di St. Maarten sr. Eugene Holiday y demas invitadonan. Sra. Bijleveld a bisa cu e exposicion "Rondom Oranje" ta simboliza un brug entre e paisnan den Reino. El'a menciona diferente actividad cu a tuma lugar rond di 15 di December – Dia di Reino – y a bisa di ta contento cu minister Abath por a presencia e apertura na Zwolle. Sra. Bijleveld a haci mencion tambe di e "Comite 200 jaar Koninkrijk" pa cual e ta presidente y cu den e celebracion na 2013 lo duna e parti Caribense di Reino hopi atencion. Sr. Wieringa di Art Promotion Internacional a gradici sra. Bijleveld pa su cooperacion cu e exposicion aki a bira realidad na Zwolle. Como muestra di aprecio sr. Wieringa a regala sra. Bijleveld un botter di biña cu retrato di sra Bijleveld ariba dje, pinta door di e artista Arubano, Gustave Nouel. Despues di esaki sra. Bijleveld a invita sr. Abath y sr. Holiday pa admira di cerca e obranan di arte. Aki e artistanan tabata tin e oportunidad pa conta mas tocante nan mes y nan arte. Desde Januari 2012 ta e itencion cu den e Provinciehuis bin cu diferente initiativa ariba e tereno di arte, performances y workshops, kende lo keda duna pa e artistanan participante na e exposicion, na unda e publico ta invita pa participa. E Provinciehuis na Zwolle pa promer biaha ta habri su portanan pa publico en general, na unda artistanan ta forma un brug entre nan y e publico. Despues di Zwolle e exposicion "Rondom Oranje" lo bay na Almere, unda e apertura ta planea den e luna di April 2012 door di burgemeester di Almere sra. Annemarie Jorritsma – cu tambe ta presidente di VNG (VerenigingNederlandse Gemeenten). Di aki e exposicion lo cruza oceano y cu cooperacion di Marina Real e obranan lo keda transporta pa e



paisnan Caribense di Reino Hulandes, unda e lo ta bisto pa e publico eynan.

E artistanan – for di tur skina di Reino Hulandes – cu ta forma parti di "Rondom Oranje" ta Gustave Nouel (Aruba), Jannes Koetsier (Hulanda), Bikkel (Curaçao), Jabu Arnell (St. Maarten), Ewoud Broeksma (Hulanda) y Jan Kruize (Hulanda).

Fundacion Herencia Historico di Aruba

Yuda nos conserva nos herencia





STA. CRUZ -- Fundacion Herencia Historico di Aruba un biaha mas ta realizando un documentario cu ta esencial pa e historia di Aruba. Nos ta kere cu ta primordial pa documenta nos herencia. Den e documentario aki lo enfoca riba awa como fuente di bida; con e poblacion di antes tabata yega na awa, e proceso di haci awa limpi y crea mas posibilidadnan pa yega na awa. Pa por completa e documentario nos ta buscando ayudo for di comunidad pa colecta imagen historico. Ta prefera Imagennan fotografico. E imagennan historico ta consisti di: E baki di awa den avenida Alo Tromp



(tempo cu e tabata funciona. Refineria Eagle, comunidad di Refineria Eagle, e casnan di Refineria Eagle y e casnan di Refineria Lago. Tambe e tankeronan di awa di U.S. den tempo di Refineria Lago y e trahadornan di Refineria Lago. Aruba di antes, Oranjestad rond 1920 – 1930, San Nicolas rond 1950, e casnan y e barionan rond 1950, mondi y caminda rond 1950 y aeropuerto rond 1950. LWV rond 1950, LVD rond 1960 y e Weir Plant. Garoshi di awa, truck di awa, burico cu halifat y bleki di kerosin cu tabata usa pa coy awa na pos. Fabrica di awa den tempo di guera. Hende usando awa di kranchi rond 1930. Trabaonan den Bena por ehempel na Calbas. Personanan cu ta dispone di e imagennan aki y ta dispuesto pa nos grabanan pa medio di ekiponan audiovisual por tuma contacto cu nos na 566-2529 durante orario di oficina. Fundacion Herencia Historico di Aruba lo aprecia e yudanza y hunto nos lo salvaguardia nos herencianan.





Gana e Suzuki Swift cumprando of renobando contract di BlackBerry na SETAR





STA. CRUZ -- SETAR a anuncia recientemente cu tur cliente cu renoba nan contract sea na BlackBerry Hybrid, PostPaid Hybrid of Postpaid BlackBerry of Prepaid BlackBerry lo participa pa gana e auto Suzuki Swift cu tin para dilanti di e edificio principal di SETAR na Seroe Blanco. E chens pa gana e auto aki ta unicamente pa esnan cu haci uso di servicio di Blackberry renoba contract, cumpra un BB of cliente nobo cu cumpra BlackBerry. E ganador ta bay ricibi e auto nobo nobo aki plus 1 aña di siguro gratis. Dia 4 di Januari 2012 SETAR lo saca ganador di Suzuki Swift nobo cu ta para dilanti di oficina principal na Seroe Blanco. Recientemente sr. Marcel Meenhorst di Suzuki a haci entrega di e yabinan di e auto Suzuki na ehecutivo nan di Mercadeo di SETAR pa na nan turno entrega e cliente ganador dia 4 di Januari proximo!





Presentacion di Kader Programma 7 (KP7) di Europese Unie na Universiteit van Aruba



STA. CRUZ -- Recientemente a tuma lugar den sala di reunion na Universidad di Aruba un presentacion den e cuadro di e Kader Programma 7 di Europese Unie. Aki Humphrey Vrolijk a duna mas informacion over di e contenido di e programa aki y tips pa con participa efectivamente. Pa Universidad di Aruba tabata presente: Joost Jacobs, Luciano Milliard, Ryan Peterson y Patrick Arens. E programa di cooperacion aki (KP7) ta regarda Ciencia, Tecnologia y Innovacion y cu tin un presupuesto total di mas cu 53 miljard di euro, ta ser distribui over di 7 aña. Universidad di Aruba tabata kier a haya mas informacion over di e programa aki pa por tin mas claridad over di con por mehora su participacion den futuro. Tambe pa motibo cu na e momentonan aki ta haciendo tramite pa participa na un call di 2012. Segun Luciano Milliard: "E tabata un presentacion tremendo di loque nos tabata tin mester. Humphrey a duna nos un insight di con e programa aki ta funcciona y e tambe e tabata un eye-opener". Recientemente Gobierno a nombra Humphrey Vrolijk como Research Officer pa Aruba y a haye disponibel pa por ehecuta e trabao aki. Europese Unie den e cuadra di Eucarinet kier tin den cada region linguistico di Caribe un persona cu por network, dialoga pa mehora e participacion di cada pais na e fondo aki, cu ta rekeri colaboracion internacional. Cu binida di un instituto di research manera TNO, ta haci cu Aruba ta un stap mas cerca pa participa mas den programanan di KP7 di Europese Unie, unda cu comunidad en general lo beneficia di e trabaonan cu ta wordo ehecuta. Over di KP7: Kader Programma 7 (KP7) ta e programa di EU cu ta stimula research cientifico & tecnologico pa mehoracion di calidad di bida en general y pa crea empleo. E ta un programa pa financia excelencia cientifico y ta habri pa participacion di henter mundo y tambe pa haya fondo pa research.

Minister Michelle Winklaar a ricibi "Aruba Bird Calendar"



STA. CRUZ -- Minister Michelle Hooyboer-Winklaar di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, kende den su cartera ta responsabel pa maneho di Parke Arikok, recientemente a ricibi e Aruba Bird Calendar di aña 2012 for di Presidente di Aruba Birdlife Conservation, esta Greg Peterson. E tema di e kalender pa aña 2012 ta "the Year of the Shoco, the year of wisdom". Aña 2012 lo mester bira e aña di conservacion di nos naturaleza. Ta p'esey Aruba Birdlife Conservation ta propone pa desaroya y implementa un "National Conservation Master Plan" den un esfuerzo pa nos conserva areanan importante rond di nos isla. Si logra esaki, nos por ta garantiza un cierto nivel di calidad di e producto Aruba y a cambio un garantia tambe pa un cierto nivel di calidad di bida pa nos tur. Na februari di e aña aki, e fundacion di parha di nos isla a start cu un campaña pa logra haci e shoco, esta e "Athene cunicularia Arubensis", pa nomina como e parha nacional di nos isla. E cantidad di shoco riba nos isla a bay ta bahando drasticamente, te cu ta estima cu nos lo tin no mas di 200 pareha di e especi'e cu a resta. Protegiendo e parha unico aki di Aruba, nos lo preveni cu e ta bay den extincion. "E fundacion ta spera cu pronto Gobierno di Aruba lo declara nos shoco como e parha nacional di nos isla. E nominacion di nos shoco, como e simbolo di sabiduria, como e parha nacional di Aruba, por ser mira como inicio di e desaroyo y implementacion di e master plan ambicioso di conservacion nacional", asina Greg Peterson a duna di conoce. No ta pa coincidencia cu e fundacion a percura cu Minister Hooyboer-Winklaar ta ricibi e kalender aki. E ta un fanatico di conservacion di naturaleza y un fuerte sostenedor pa nominacion di e shoco como e parha nacional di Aruba. Dia 18 di Maart 2011, riba nos dia nacional, el'a introduci e prome conteo nacional di parha na Aruba. "Conservacion di naturaleza ta biba den curazon di e Minister aki", segun Greg Peterson. E kalender aki ta obtenibel na Hunny Punny situa na e rotonde di Tanki Flip, na Huchada (Certified Mega Mall y na Santa Cruz) y tambe na K&C Boutique banda di Springfield na San Nicolas. Tur fondo recauda door di venta di e kalender aki ta bay pa e fundacion Aruba Birdlife Conservation.

POETS TV TA DEDICA SU ULTIMO PROGRAMA DI 2011 NA JOHNY "POENTJE CASTRO (R.I.P).

Awe diamars 20 December 9:40 pm atraves di Telearuba/TDS 13 Curaçao

STA. CRUZ -- Diabierna proximo 23 December ta bay haci 1 aña cu Aruba a ricibi shock cu e lamentable noticia cu e conocido productor y presentador, POENTJE CASTRO di e popular programa di tv "UN DIA DEN BIDA" a ser asesina den su propio cura di cas. E caso aki no solamente a conmove e pueblo di Aruba, pero tambe na Islanan di BES, specialmente Corsou unda tambe e tabata realiza su popular programa "UN DIA DEN BIDA". Te cu awe e caso no tin solucion y e burdugu cu a kita bida for di Poentje Castro keto bay ta desconoci. Poets TV a produci un programa cu duracion di 1ora y 30 minuut, "Recordando nos inolvidabel amigo y colega Poentje Castro". Durante e programa a realiza diferente personahe, kendenan cada uno lo conta di nan experiencia cu nan a biba hunto cu Poentje Castro. Oscar Vidal lo conta e bida musical di Poentje den e mundo di Gaita y Brassband. Endy Croes lo conta di e bida como studiante cu el'a biba hunto cu Poentje na Hulanda den tanto e mundo di brassband y softball. Ramphis Tromp lo conta di e tempo cu Poentje tabata manager di su popular banda musical EQO. Den studio di Telearuba cu gran cooperacion di Telearuba, a graba e parti cu Manuel de Silva a reuni varios di su amigonan: Pedro Texeira kende tabata e prome persona como invitado di e debut di e programa "Un Dia Den Bida". Alwin Boekhoudt kende a comparti e programa di pesca "Compas" cu Poentje Castro. Darren van Ommeren y Raymond Arends (amigonan di cas) y Manuel de Silva kende conhuntamente cu Poentje ta organizadornan di e popular evento carnavalesco 'Hebe hebe". Tambe Tirso Tromp como representante di Heineken, e cerbez patrocinador di Hebe hebe", ta conta su experiencia cu Poentje Castro. Tambe Minister Otmar Oduber, kende como amigo personal di Poentje Castro, ta conta su parti. Eugene Castro, ruman di Poentje y Jovell Castro, yiu di Poentje ta expresa e perdida y cuanto falta nan ta sinti di nan estimado ruman y Tata Poentje Castro. Poets TV na ultimo momento a logra di entrevista Hoofdofficier Blanken di Ministerio Publico tocante e caso, cual ta uno sumamente delicado y hermetico. Poets TV for di e coleccion di dvdnan di tur e programanan di "Un Dia Den Bida", a saca e partinan cu Poentje Castro tabata yuda e famia pobernan, cual ta refleha e parti bondadoso cu Poentje Castro semper a demostra den su programanan. E programa aki ta ser produci y presenta pa Jan Poets di Poets TV cu gran cooperacion di sr. Reuben Graigg, director di Telearuba.

Team di specialista di Hospital ta traha hunto pa un parto unico

Baby di mama cu ta haya dialisis ta nace saludabel

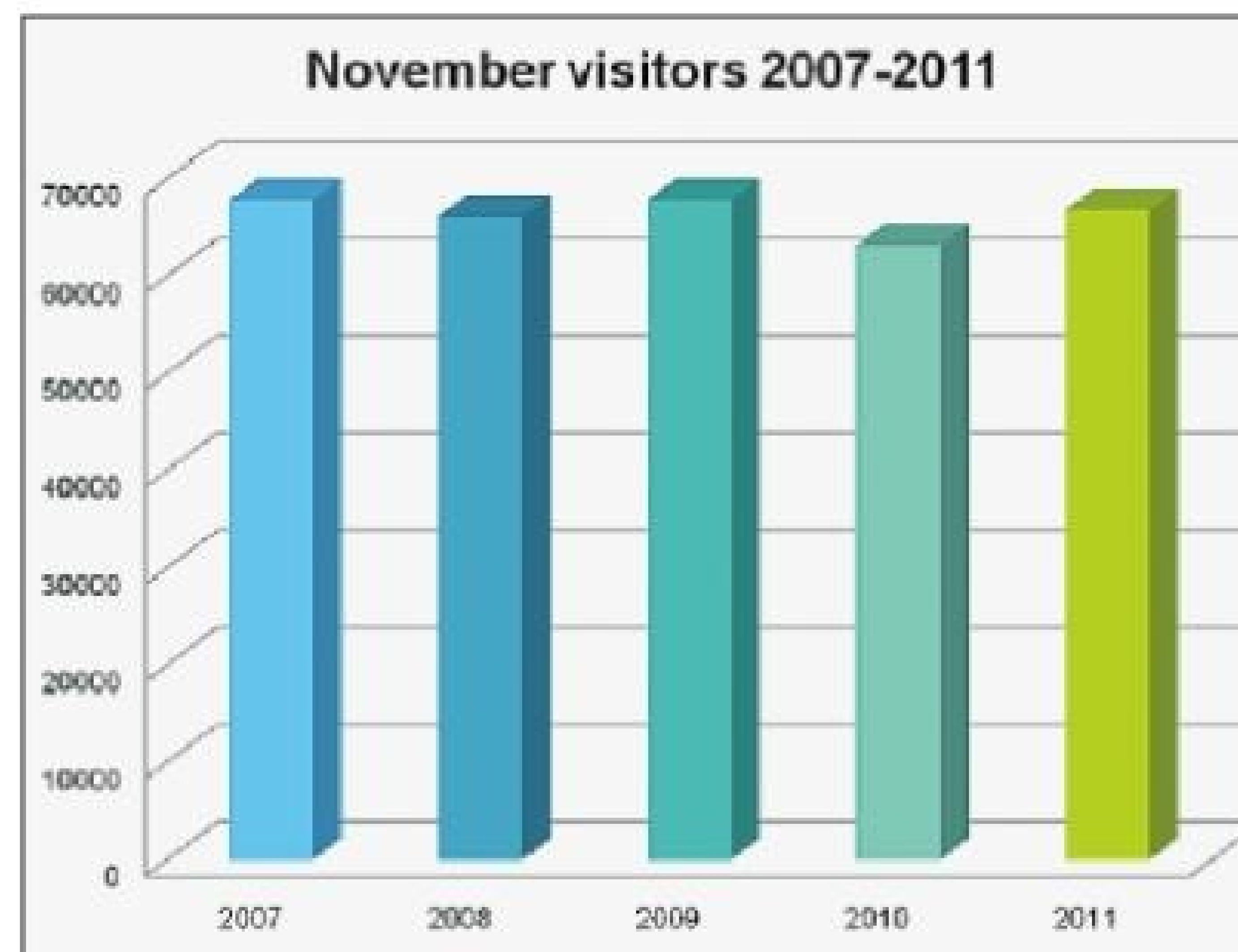


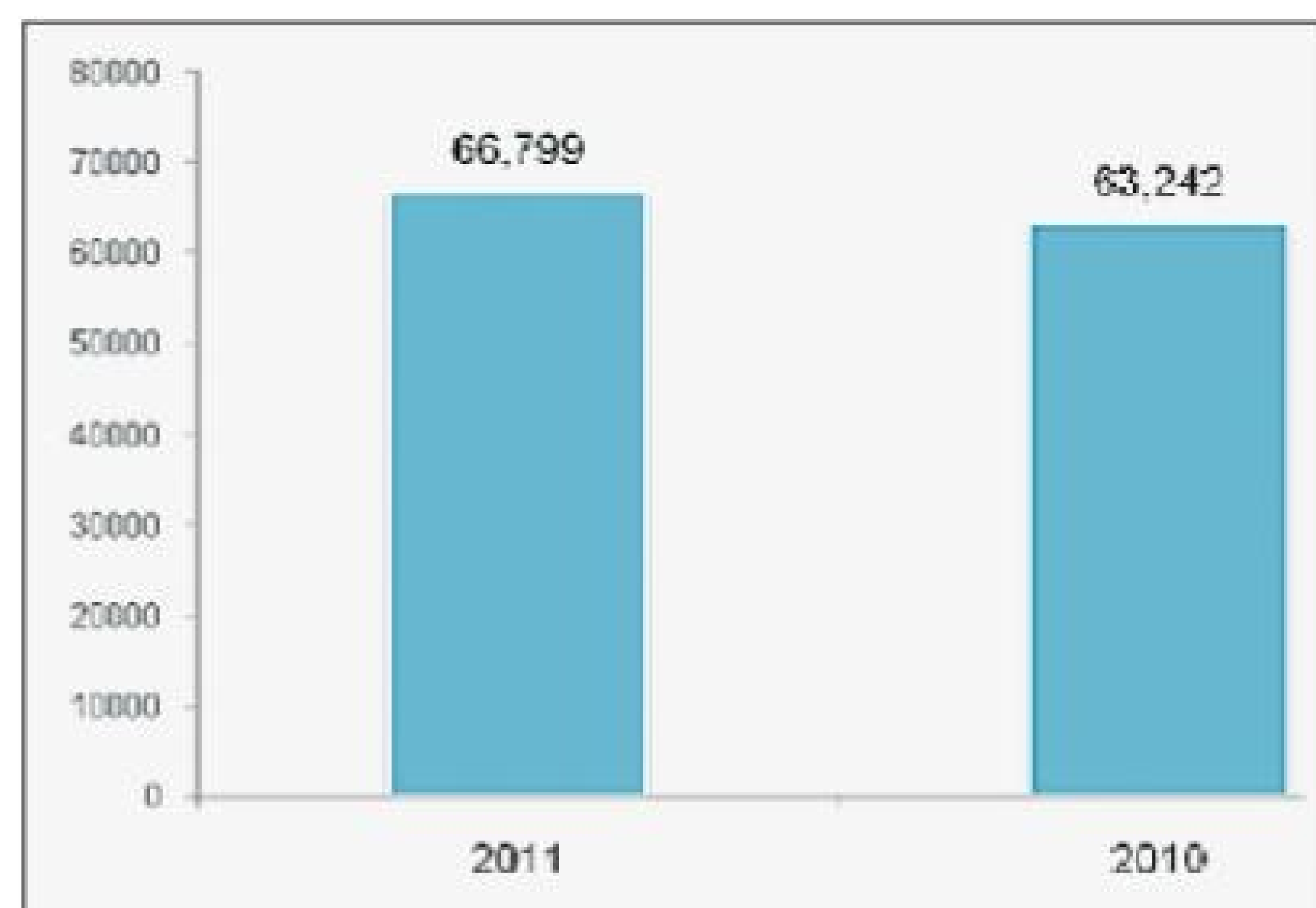
STA. CRUZ -- Diasabra, 17 di December Dr. Horacio E. Oduber Hospital a forma parti di un nacemento unico cu a tuma lugar bao guia di un team di specialistanan medico. Mama Susi Petrochi y tata Ricky Wever ta orguyoso di nan yiu homber Rishon cu pa 11.57 di mainta a mira luz di dia pa prome biaha. Rishon a nace cu 36 siman pisando 1905 gram. Locual ta haci e nacemento aki uno unico ta cu e mama ta un pacient cu ya prome cu el'a sali na estado ta tuma dialisis algun vez pa siman y pa es motibo tabata necesario pa forma un team di specialista pa asina logra un parto exitoso. Mundialmente ta ser reconoci cu e combinacion di Dialisis y embaraso ta riesgoso. E termino di duracion di un embaraso asina ta 30 siman, pero a logra wanta esaki te na 36 siman cu ta e momento cu e baby ya ta completamente forma. Algun dia prome cu e parto e pacient a ser admiti den Hospital pa asina tin un control intensivo riba dje y e baby y riba 17 di December e team di specialistanan a tuma decision pa no warda mas mirando cu e peso di e baby ya no tabata subiendo mas. E team di specialista cu a ser forma desde comienzo tabata consisti di Nefrologo dr. Romeo Kock, Ginecologo dr. Wouter Huisman, Dokter di mucha dr. Joel Raynherc y Anestesiologo dr. Ovidio Perez. Durante e embarazo e Ginecologo tabata monitor e situacion conhuntamente cu e Nefrologo cu tabata trata e pacient cu su Dialisis. Di trempan a informa e Anestesiologo di e situacion pa asina e ta completamente na altura di e situacion. Y no por keda sin menciona cu ya di tempran a involucra e Dokter di mucha pa asina manera e baby nace e por tuma e cuido na su encargo. Na final por bisa cu un team di un total di 18 miembro di personal tabata involucra durante e tratamento di e pashent cu su baby. Y e resultado exitoso aki siguramente tin di haber cu e bon cooperacion y comunicacion cu tabatin entre e team di specialistanan. Un parto unico cu siguramente ta di aplaudi mirando e resultado bunita cu a sali for di dje. * Riba e foto por mira Mama Susi Petrochi cu su baby Rishon compaña pa parti di e team di specialista constistiendo di Anestesiologo dr. Ovidio Perez, Nefrologonan dr. Augustin Garcia y dr. Ann Colsmon, Co-asistente di Pediatria dr. Wanda Krijnen, Ginecologo dr. Wouter Huisman y por ultimo Dokter di mucha dr. Rodriguez.

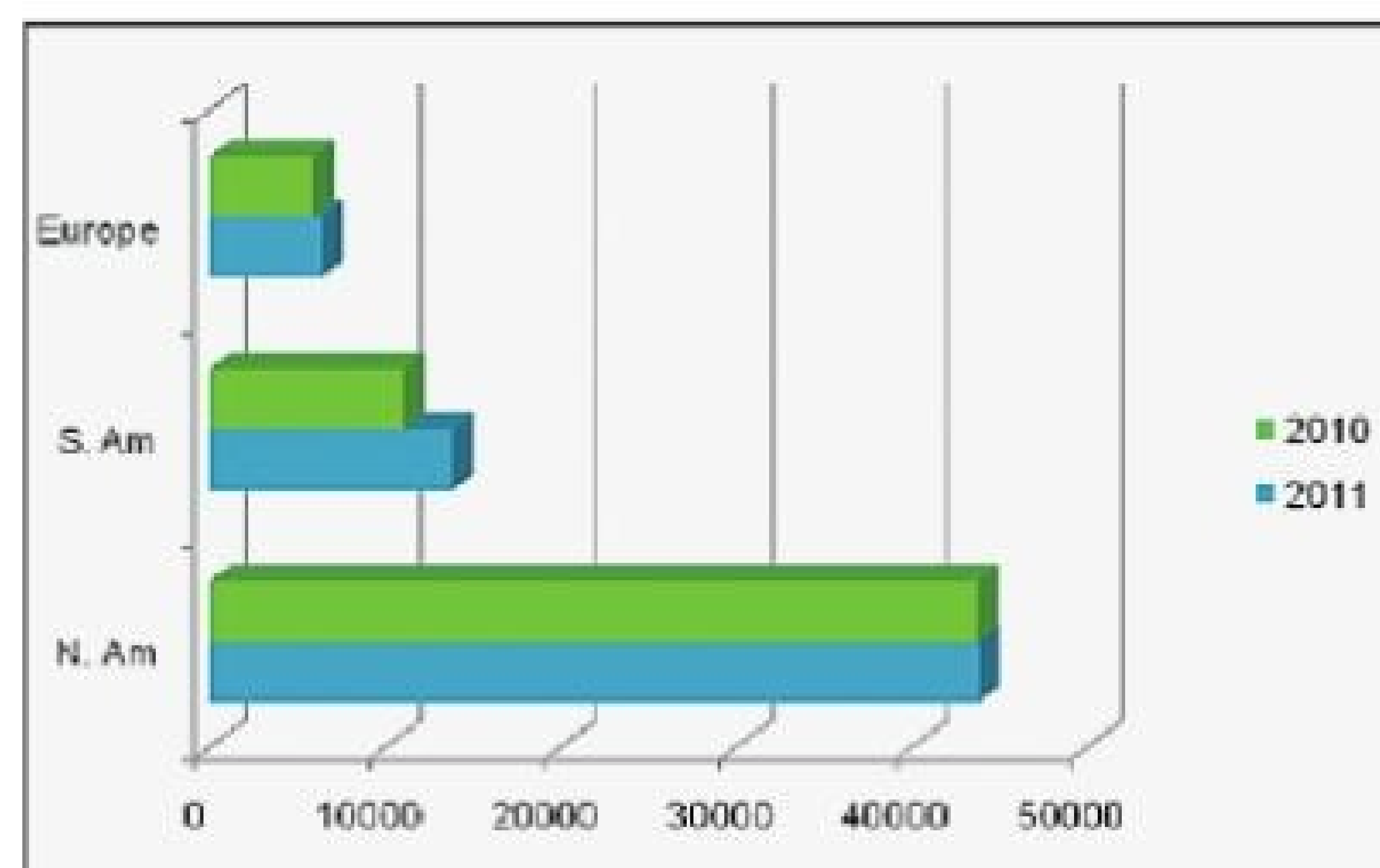
Turismo cu crecemento fuerte atrobe den luna di November

Un crecemento di 5.62% compara cu November 2010

STA. CRUZ -- Aruba Tourism Authority ta contento di por informa cu luna di November 2011 a mustra di ta un biaha mas un luna fuerte. E cantidad di bishitante cu a yega Aruba na luna di November a surpasa cifranan di e mesun luna na aña 2010 cu 5.62% mas. Aruba a ricibi un total di 66,799 turista durante November 2011, compara cu 63,242 na November 2010. Un diferencia absoluto di 3,557. E aumento por ser mira for di mercado di Latino America y Europa. Latino America: E mercado cu e aña aki a conoce un crecemento significativo ta Latino America. Den luna di November e region aki a crece cu 22.6%. Venezuela ta lider den e mercado aki cu un crecemento di 24.5% cual ta iguala na 2,730 bishitante mas cu na November 2010. Sigui pa e mercado di Argentina cu a conoce un crecemento di 100% cual ta representa un total di 521 bishitante mas cu na 2010. Y Colombia cu un crecemento di 3.7%, igual na 146 bishitante mas compara cu e aña anterior. Brazil a conoce un caida di 13.8%. Aki ta importante pa nota cu asientonan cu ta wordo ocupa door di Colombia y Argentina ta causa cu tin menos asiento pa Brazil. Ta importante pa sigui traha riba vuelo for di Brazil den e cuadro aki. Norte America: For di e mercado di Norte America, cual ta nos mercado principal, Aruba a conoce un caida di 0.2%. E region di "Northeast" y "Western" a conoce un caida di 2.8% y 0.03% mientras cu e region di "Mid-Atlantic", "Mid West, y Southeast a crece cu 3.6%, 3.3%, y 2.5%. Mientras cu Merca a practiamente keda 'flat', e mercado di Canada a crece cu 13.6% compara cu 2010 cual ta representa un crecemento di 361 den cantidad absoluto. Europa: Pa loke ta trata e mercado di Europa, esaki a conoce un crecemento di 7.7%. E mercado di Italia ta sigui crece y e luna aki a bay dilanti cu 211.3% cual ta igual na 317 mas bishitante den cantidad absoluto compara cu November 2010. Esaki ta debi na e charter cu ta bulando e ruta di Milan pa Aruba desde December aña pasa. Paisnan di Scandinavia a crece cu 25.7% y Inglatera a crece cu 17.8%. E mercado di Hulanda, Alemania y Belgica a conoce un caida den luna di November compara cu 2010. Aruba a ricibi den e temporada di Januari pa November 2011 un total di 790,109 bishitante cu ta representa un crecemento di 5.8% compara cu e mesun periodo aña pasa na unda un cantidad di 746,688 bishitante a yega nos isla. Esaki ta un diferencia di 43,411. AHATA: Un indicacion di calidad di turista cu Aruba ta atrae ta door di midi e prijs cu e turista ta paga pa cada camber pa persona, e "Average Daily Rate" (ADR). Hopi importante ta e combinacion di por mantene un ocupacion halto sin mester di afecta prijsnan di camber. Esaki ta significa cu REVPAR ta e indicador di mas importante na unda cu prijs ta un di e elementonan significativo. Segun AHATA pa luna di November ADR a subi cu 10.9% di $147.04 na november 2010 pa $163.01 na November 2011. E ocupacion di hotelnan a baha cu 0.9% den e luna aki di 71.9% na 2010 pa 71.0% na 2011. E motibo pa esaki por ta door cu diferente hotel tin varios di nan kambernan for di servicio pa motibo di renovacion. E ganashi pa kamber, e "Revenue per Available Room" (REVPAR) a subi cu 9.5% di $105.70 na November 2010 pa $115.79 na November 2011. Di Januari te cu November 2011, AHATA a registra un crecemento di 6.7% pa cu e ADR y un crecemento di 8.5% pa cu RevPar. Esaki ta indica pues cu esnan bishitando ta pagando mas pa kamber. ATA ta hopi orguyoso di e resultadonan aki, cu ta resultado nan di entre otro tur e esfuersonan cu ta wordo hasi localmente y den cada mercado. Esfuerzonan ta dirigi continuamente riba hisa e calidad di e bishitante tambe, teniendo na cuenta cu e vision no ta dirigi riba sigui hisa cantidad, pero hisa e calidad. Lo limita expansion di cantidad di cambernan como consecuencia cu asina cu yega e punto di ocupacion optimal di acomodacionan aki na Aruba den tur luna, e isla no lo por crece na e mesun manera den cantidad mas. E crecemento na e momento ey lo mester ta den calidad pa asina por sigui ricibi mas ingreso pa medio di nos industria turistico pa e isla. Esaki ta parti di un di e visionnan pa cu turismo di Aruba.







BENNY NISBET, LIDER DI PPA:

PUEBLO A SINTI'E 'INSEGUR' NA 2011...!

PUEBLO NO POR DRUMI MAS CU BENTANA HABRI .... NOS GRANDINAN NO POR CANA LIBER RIBA CAYA MAS ... NI MAINTA...ATARDI...Y MENOS ANOCHI... LADRONICIA TA NA ORDEN DI DIA....CRIMINAL Y ABUSADOR TA WORDO ARESTA PA ALGUN DIA SO.. PA DESPUES DI ALGUN DIA BO MIRA NAN TA CANA ROND ATROBE...?? MIENTRAS PUEBLO TA SIGUI BIBA DEN INSEGURIDAD !



STA. CRUZ -- Nos ta yegando final di un otro aña y nos pueblo mester evalua con bida a bay durante e aña cu ta finalizando y tambe ki valor bida tin awe na Aruba na 2011 pa nos ciudadania tanto hobennan pero tambe nos grandinan. PPA kier dedica atencion den e articulo aki na e topico di 'seguridad' di nos pueblo durante 2011. Si, puntra nos pueblo riba caya... locual mi a haci cu algun hende.....bo ta sintibo mas 'segur' awor cu nos ta yegando final di 2011, si compara esaki cu 2010, 2009, 2008 etc. ??? E contesta di mayoria di esnan cu mi (nos) por a intercambia riba e topico aki ta... cu nan ta sinti nan mes hopi INSEGUR.....! Pueblo No por biba mas manera nan tabata haci den añanan anterior.... Pueblo No por biba cu p.e. bentana di nan cas habri locual hopi ta purba pa evita uso di airco apesar cu nan ta sinti cu airco a bira un necesidad. Pero realidad ta cu coriente a bira impagabel pa un gran parti di nos pais. Hopi ta esnan sigur nos grandinan cu No ta sinti nan mes segur mas ... ora nan ta move riba caya mas.... si esaki ta na pia... Ni den dia cla...menos anochi. Nos grandinan ta wordo ataca pa delincuentenan cu ta tras nan placa/ pensioen etc. cu nan por tin cu nan. Hopi vez nos grandinan ta wordo mal bati ..... autoridadnan ta bay tras di e personanan y si haya nan, nan ta bay cera pa algun dia so.. despues di cual nan ta wordo larga liber pa bay busca e siguiente persona pa abusa di dje. Esaki ta crea e impresion cu Ley y autoridad ta na banda di e abusadornan en vez cu Ley y autoridad lo ta defende nos ciudadania y nos grandinan. Ultimo tempo ladronicia na cas di hende ta tuma lugar na un manera sin misericordia a lo menos esey ta e impresion cu nos ta haya ora nos papia cu pueblo riba e topico aki..... nos ta tende con producto grandi ta wordo horta den oranan di madruga cual ta demostra cu ladronnan ta move cu pick-up etc pa carga locual nan horta lo mas liher posibel. Esaki ta demostra tambe cu nos pueblo No ta SIGUR ora nan bay drumi.... Varios hogar unda pareha di edad di bida a wordo ataca y horta den oranan di madruga.

Mr. Stephen Maduro, Hefe Suplento di Cuerpo di Douane:

Dianan cera na Cuerpo di Douane Aruba

Dia 23 y 30 di December 2011 y 2 di Januari 2012

STA. CRUZ -- En conexion cu dianan liber cu ta wordo yama den boca di pueblo ATV dagen, Cuerpo di Douane ta cera riba e dianan 23 y 30 di December 2011 henter dia. Dia 2 di Januari 2012 tambe lo ta cera. Tur comerciante y broker cu kier haci uso di servicio di Douane por haci afspraak na seccion di Stad -Team Vrijmaking pa por wordo yuda y servicio lo wordo duna den e dianan aki tambe. Alavez Cuerpo di Douane hunto cu su Management ta desea un y tur un feliz Pasco di Nacemento 25 di December 2011 y un Prospero Aña Nobo 2012. Cu dios drama su bendicion ricamente riba boso tur y henter Aruba.

Amsterdam ta interesa pa sa con ta bay cu studiantenan Arubano





STA. CRUZ/ Den Haag – Na Kochstammhuis a tuma lugar un brindis di Pasco pa e grupo di studiantenan di e pais- y islanan di Reino Hulandes den Caribe cu a cuminsa e aña aki cu nan estudio na un Hogeschool of Universidad di Amsterdam. E encuentro aki, organiza pa municipio di Amsterdam ta un follow up ariba e encuentro di 15 di Augustus ultimo, unda e grupo di studiante a keda ricibi den stadhuis di Amsterdam door di diputado (wethouder) sra. Andree van Es. Tambe presente na e ocasion aki tabata Minister Plenipotenciario di Aruba sr. Edwin Abath, Minister Plenipotenciario di St. Maarten sr. Mathias Voges, director di Cas di Curaçao sr. Robert Candelaria y studiementor di Cas di Aruba pa Amsterdam sra. Edy Ranada. Sra. Van Es a cuminsa bisa cu e ta mira atras ariba un presentacion particular y awor cu e periodo di Pasco ta drentando, pa algun studiante un temporada pa bay bek nan cas despues di algun luna emocionante na Hulanda. Pa otro studiante kizas nan prome Pasco aki na Hulanda, leu for di famia y amigonan. 'Na Augustus mi a bisa e studiantenan cu mi ta haya hopi importante pa laga nan sinti nan mes na cas na Amsterdam; awor y durante di nan estudio. Pesey awe mi a invitanan na e brindis aki pa nos por conversa, hunto cu un snack y algo di bebe', asina sra. Van Es a bisa. Despues di su discurso sra. Tanya Fraai, periodista na Wereldomroep, a pone algun ponencia pa e studiante y asina haya tende mas di nan kico nan experencia ta te cu awor; con a bay cu e studiantenan te awor. Nan a haya nan caminda den Amsterdam, con ta bay cu e estudio y si nan ta haya falta di cas. Algun studiante a bisa cu te ainda nan no a logra haci bon conoci cu Amsterdam, debi cu e estudio ta exigi masha hopi tempo di nan. Otro a bisa cu, aunque cu tur cos ta bay bon, nan ta sinti falta di cas. Otro a bisa di ta encontra dificultad pa drenta e studiantenan Hulandes y haci amistad cu nan. Ariba e ponencia di regresa nan isla despues di nan estudio of keda Hulanda, tambe e opinionnan ta varia. Tin studiante cu ta desea pa keda un paar di aña pa paga su prestamo di estudio bek y tambe pa haya mas experencia, mientras tin studiantenan cu ya caba ta bisa di lo regresa nan pais pa sea traha eynan of cuminsa cu un negoshi propio.

Lider di PPA, sr. Benny Nisbet:

Un pregunta cardinal:

Kico a pasa cu funcionamento di nos autoridad y nos Leynan?



STA. CRUZ -- Ta inaceptabel cu ladronnan ta wordo cera pa dos pa tres dia pa despues wordo duna libertad atrobe? Partido PPA ta di opinion cu esaki lo mester cambia den futuro si autoridad lo kier crea e SEGURIDAD bek den pueblo cu antes nos a conoce p.e. aña pasa of e aña anterior cu esnan cu wordo administra e aña aki ... Pakico NO? Pasobra simplemente nos tin e impresion cu masha hopi di nos ciudadania ta asina fada .... di e situacion cu nan lamentablemente No ta Ni yama autoridad mas ora abusonan asina tuma lugar ....Nos tin e impresion cu esaki ta e realidad amargo di 2011 cu ta cerando. Den pasado gobierno a dedica atencion na kico y con lo atende cu e asina yama delincuentenan (chollernan) riba caya na Aruba.... a inicia varios programa entre otro pa manda nan exterior pa tratamento... Ultimo tempo nos No ta tende mucho di esaki mas.....!! Ta como sifuera cu a "entrega " riba esaki. Mientras tanto riba caya e impresion ta cu tin mucho mas 'choller' cu antes. Tur esaki ta contribui na e situacion di INSEGURIDAD cu a lanta cabez sumamente fuerte na 2011.

Tur esaki mientras cu Gabinete Mike Eman ta gobernando pero simplemente NO ta atendiendo locual mester wordo atendi ...y soluciona.

Hobennan tambe .... ta wordo confronta cu peligernan iminente... den nan movecion .... cu e disponibilidad di hopi 'droga' riba caya.... te cu e peliger riba caya ta den nan movecion hubenil.... Mayornan ta biba den duda ... kico por pasa cu nan yiunan awendia ? Partido PPA hibando nos oposicion di pafor di parlamento... apesar cu nos articulonan/ informacion ta wordo 'boycotea' pa algun medio di comunicacion 'por escrito' cu ta pretende di ta NEUTRAL pero en realidad ta bende nan 'credibilidad periodistico' pa Dios so sa pa cual motibo 'comercial' na Gabinete Mike Eman. Otro miembro di prensa ta bende nan sosten na Gobierno pa viahenan pa exterior.... Keriendo cu e viahenan lo duna nan mas credibilidad como un periodista 'profesional' creando un situacion unda e miembronan di prensa aki simplemente NO por haci nan trabao debidamente y neutral mas na bienestar di nos sociedad Arubano pero a cambia nan mes den un popchi cu ta baila segun e forza di e gobierno berde (AVP) ranca na e cabuya pa nan yuda tene nos pueblo den e pensamento cu ta interes e forza berde. Tur esaki ta contribui y crea e situacion di INSEGURIDAD enorme den cual e pueblo Arubano a haya su mes na 2011.

Aruba parce a bira un "wild west" bao maneho di partido AVP y esey ta un realidad cu masha poco ta dispuesto pa bisa. Sinembargo Partido PPA semper ta dispuesto pa carga su responsabilidad y sali na vanguardia di bienestar general di nos pueblo.

Partido PPA ta pidi Gobierno di Aruba, Parlamento di Aruba, otro autoridad y prensa Arubano pa dedica atencion serio na frena e desaroyo aki na 2012 ... prome cu ta laat y situacionan sali for di man. Pueblo di Aruba No ta dispuesto pa sigui acepta e abuso aki mas !!!

Manrique Capriles ta anuncia ganadornan di "The Next Chef Culinary Competition"2011



STA. CRUZ -- Despues di un exitoso competencia di e promer edicion di "The Next Chef Culinary Competition", dia 15 di November a cuminsa cu e di dos edicion. E competencia aki, caminda e tres participantenan ta studiante di EPI, a ricibi diferente receta cu nan lo mester ehecuta usando e dos productonan Splenda y Anchor. Cada un participante mester a traha 3 diferente plato, cu ta entrada, plato principal y dessert. E evento aki a wordo transmiti atraves di "Tabitha's TV Show" riba Telearuba, Canal 13. Splenda manera ta conoci ta e "sweetener" cu ta bin di sucu pero en realidad ta "sugar-free" y no tin caloria. Splenda por ser usa como un substituto di sucu pa cushina cune. E ta ideal pa esnan cu ta hiba un dieta special. Splenda a ser usa pa cada un di e Chefnan aki den e competencianan aki y a resulta excelente.

E ganador a keda den man di Clement Petrocchi cu a haya como tarea pa prepara e siguiente: Entrada: Galiña cu "Honey Citrus Salad" Plato Principal: Salmao den sauce criollo cu funchi y yambo. Dessert: Coconut raspberry mouse Clement Petrocchi a gana un Laptop di Dell. Na di dos lugar a keda Chris Croes cu a gana un Ipad y na di tres lugar a keda Said Maduro cu a gana Afl.500,- cash. Huradonan di e competencia tabata Joy Flanegin di The Aruban Chef Restaurant y Edwin Geerman di Divi Resorts. Manrique Capriles kier a felicita e participantenan pa e bon trabao cu nan a entrega y desea nan exito den e mundo culinario.

InselAir ta sigui su tradicion di fin di aña cu campaña 'Feliz Baratiyo 2012'

HAPPY 2012 SALE!
Best Wishes and great return ticket offers!

STA. CRUZ -- InselAir, e aerolinia cu ta conecta e region Pan-Americano a anuncia cu e ta bay cuminsa cu su baratiyo tradicional di December tempran e aña aki. E baratiyo ta inicia 19 di December pa 00:00 'or (EST) te cu diarazon 21 di December 24:00 'or (EST). Pasashinan ta obtenibel na tur punto di venta di InselAir y via di e website di e aerolinia. Pa celebra e exito di ultimo 5 aña, bayendo pa e di 6, InselAir a anuncia su feliz baratiyo 2012. "Nos kier brinda nos clientenan e oportunidad di e regalo perfecto pa e dianan di fiesta aki," Edward Heerenveen, Chief General and International Affairs,' di InselAir a bisa. Awor cu nos a agrega e destinacionnan Medellin, Charlotte, Caracas y Barquisimeto e aña aki, nos tin mas pa ofrece." E aerolinia, cu tabata hopi activo riba su plataforma social, ta haci un yamada na tur hende pa waak riba su website www.fly-inselair.com y su pagina riba Facebook pa keda na altura di e ultimo noticianan relaciona cu e 'Feliz Baratiyo 2012. For di 19 di December te cu 21 di December, e aereolinia lo publica su campaña 'Feliz Baratiyo 2012', riba su pagina di Facebook, unda bo tin chens pa gana un di dos pasashi diariamente durante di e periodo di e 'Baratiyo'. Por reserva pasashi cu ta cay bao di e campaña 'Feliz Baratiyo 2012' for 19 di December te cu 21 di December 2011. E periodo entre cual por biaha ta di 15 di Januari te 29 di Maart 2012. No por cambia e pasashinan cu a wordo cumpra den e campaña aki pa cent, ni tampoco por transferi e pasashi riba nomber di otro persona.

Tocante InselAir

InselAir ta un aerolinia cu certificacion IOSA, cu ta bula pa 16 destinacion internacional den 11 pais dentro di region Pan – Americano. Den Sur America e compania ta bula pa e destinacionnan Caracas, Valencia, Barquisimeto y Las Piedras na Venezuela, Medellin na Colombia, y Surnam. Destinacionnan na Merca ta inclui Miami, Charlotte y Puerto Rico. Otro destinacion den Caribe ta Aruba, Bonaire, Kingston, St. Maarten, Sto. Domingo y Haiti. Destinacionnan Miami, Charlotte, Curaçao y Aruba ta fungi como hub. InselAir su destinacionnan internacional y servicio di hub ta duna e compania forza pa crea conexionnan dentro di e region Pan Americano cu enfoke riba seguridad, 'on -time performance' y servicio di calidad na su clientenan. InselAir, banda di Economy Class ta ofrece alavez Comfort Class, unda tin cuminda y refresco gratis, e prome dos maletanan gratis, y asientonan cu espacio pa pia di un maximo di 34 inch den Comfort Class. InselAir ta opera aproximadamente 46 vuelo pa dia. Pa mas informacion of reservacion yama 582-1200 of bishita www.fly-inselair.com

AAA ta felicita sr. Keith "Jamaica" Edwards



STA. CRUZ -- - Riba 15 di December 2011, AAA NV a presenta sr. Keith Edwards, mihor conoci na aeropuerto como "Jamaica", cu un muestra di felicitacion y aprecio bon mereci pa su reconocimento ricibi di Shoco Award durante e evento di ShocoAwards 2011 siman pasa. Sr. Edwards ta un bon ehempel di amabilidad na e cliente na su mihor forma pa nos pasaheronan ora nan yega Aruba. Semper cu bon beis, tanto den bon dia y den mal dia y semper dispuesto pa asisti un y tur na nan yegada. AAA NV ta orguyoso di por conta cu un persona reconoci como miembro di e comunidad di aeropuerto. Pabien un biaha mas na sr. Edwards y sigui cu e bon trabao!

Red Sail Sports su Fiesta Anual di Fin di Aña



STA. CRUZ -- Diasabra 17 di December ultimo, Red Sail Sports a tene su fiesta di fin di aña pa tur su empleadonan. Esaki a tuma lugar na Ostrich Farm y como tema "Flower Power". E lugar a ser decora estilo 'back to the 60's' y cu tononan musical di The Sherries Band, e empleadonan a diverti inmensamente. Tabata un anochi hopi ameno y den un ambiente di harmonia a celebra e colegialidad un cu otro. Tambe a eligi e "Best Dressed" male and female pa e tema "Flower Power" y esey a keda den man di Naomi Muller y Clifford Gnecco. Hopi premio a ser rifa entre nan y tur presente a sa di goza manera por aprecia den e potretnan. Nos ta gradici staf di Ostrich Farm pa nan servicio y atencion excelente durante e anochi aki.













CONDORITO


ENCUESTA
¿QUÉ SE LE OFRECE?
¡PERTENEZCO A LA REVISTA "LA VIDA EN CASA" Y QUISIERA SABER SI PUEDO HACERLE ALGUNAS PREGUNTAS!
¡CLARO QUE SÍ, PREGUNTE NOMÁS!
¿SOLTERO O CASADO?
CASADO.
¿QUÉ HACÍA ANTES?
LO QUE QUERIA
¡PLOP!
FRESCA
¿ME LLAMABAS, LINGOTE?
SÍ, ¿ES FRESCA ESTA LANGOSTA?
¡NO SÉ SI SERÁ MUY FRESCA, PERO LA SEMANA PASADA LA VÍ COQUETEANDO CON UN CAMARÓN!
¡PLOP!

GANA

UN QUAD RACER 1500cc

VALORA NA 10 MIL FLORIN CU

News On via

#9595 - #9511 - #5555





y gana hopi premio manera **PLACA CASH, BON DI GASOLIN, TICKET PA FIESTA, DINNER 4-2, WEEKEND STAY, TICKET DI AVION PA BONAIRE Y CORSOW..**

Con pa participa y gana?
Simplemente pone bo celular na ON !!

Usuarionan di Setar:

1. Manda NEWS ON pa 9595 -- Haya Boletin Extra den bo telefon
2. Manda CATOCHI ON pa 9595 -- Tur anochi haya resultado di catochi y lotto
3. Manda DISCOUNT ON pa 9595 -- Ricibi mensahe di descuento special na tiendanan local
4. Manda QUAD hunto cu 'bo nomber y bo faam' pa 9511

Usuarionan di Digicel:

1. Manda NEWS ON pa 5555 -- Haya Boletin Extra den bo telefon
2. Manda e palabra QUAD pa 9511 --

Sorteo lo tuma lugar dia **31 di December 2011** pa 5.or di atardi
Lo saca varios finalista cu lo competi pa gana e Quadracer




7-INCHES

11 atleta di diferente school di Taekwondo a haci Examen pa faha preto









STA. CRUZ -- Diasabra ultimo tabata tin examen pa faha 1-dan, 2-Dan Dan y 3-Dan na Plaza Betico Croes. Examinatornan tabata Grand Master Chaco Jose Cornelio, Master Eric Barry y Master Herrich Lo-A-Njoe. E candidatonan pa 1-Dan tabata Sean Maldenbourough, Alyeska y Ishake Lake, Edmar Winterdaal, Angelo Rodriquez, Brandon Farro y Miechaella Williams. Pa 2-Dan a bay Bryan Chica y Josmar Wever y Erica Barry pa 3-Dan. E examen pa e 11 candidatonan menciona aki riba a cuminsa for di 4:30 di atardi y a caba banda di 6:45 di anochi. Nan mester a demostra cu nan sa e formanan di Taekwondo cu ta coresponde cu e faha cu nan tabata haci examen pa. Mester a haci self defense cu cuchiu y sin cuchiu y mester a kibra tabla di palo. Nan mester a haci defense propio y sa e teoria di Taekwondo. Por ultimo nan mester a bringa contra otro. Erica Barry si mester a bringa contra di 3 hende, mirando cu ta pa 3-Dan e ta bay y e mester a demonstra cu e por a bringa contra di tres hende. E examan riba su mes tabata hopi pisa, pasobra cada atleta mester a haci tur cos nan so demostrando cu nan sa tur cos cu nan a siña durante e añanan. E miembronan di examen no a duna di conoce si algun atleta a pasa pa nan faha preto si of no. Esaki mester a wordo discuti entre pa asina laga tur atleta sa despues.







Fundacion Wit Gele Kruis Aruba a celebra su cena di Pasco









STA. CRUZ -- Diabierna 16 di December 2011 tur trahador di fundacion di Wit Gele Kruis Aruba a celebra hunto nan cena di Pasco na "El Gaucho Restaurant". Den un dushi ambiente tur a pasa hopi bon, di un dushi cuminda. Un danki special ta bay na Compra N.V. cu a sponsor e bunita cena di Wit Gele Kruis. Director y directiva di WGK ta gradici tur trahador pa e bon servicio duna na nos comunidad den 2011 y ta desea tur persona un Feliz Pasco y un Prospero Aña Nobo 2012 cu hopi reto grandi nos dilanti. Cu Dios drama su bendicion riba nos comunidad di Aruba.





no matter where you go in life, there's always gonna be the one person that wants to bring you down, so stay strong and face your problems, instead of running away.

Telefonnan importante:

BOTICANAN:

Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Seroe Preto	584-4833
Fergusonstraat	583-0620
Kibrahacha NV	582-2007
Oduber NV	582-1780
Paradera	588-6638
Santa Cruz	585-6890
San Lucas	584-4830
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-0027
Trupiaal	582-8671
Eagle	587-9011
4 Centro Medico	584-5779
Aloe	584-4606
Central NV	585-1965
Dakota NV	588-7364
Del Pueblo	582-1253

POLIS:

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Sta. Cruz	105
Noord	107
Tip-line	11141
Brandweer/Ambulance	911
Guardacosta	913
Seguridad National	11911
Hospital	527-4000
Centro Medico	524-8833
Setar storing	117
Web Storing	525-4600
Elmar storing	523-7147

Agencia Funeral:

The Olive Tree	584-8888
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	582-2222

Fundacion:

Cas	584-2050
Fada	583-2999
F A V I	582-5051
Famia Planea	588-9591
Autismo Aruba	588-1179
Pa Hende Muher	583-5400
Pa Hubentud	588-6138
Bloedbank Aruba	587-4260
Solo di Pueblo	585-9500
Canal 22	585-9500
Tip pa redaccion	592-6895

Dokter y Botica na Warda pa bao di Brug:

Horacio Oduber Hospital: **527-4000**
Dec. 17 2011
Dec.19 -Dr. Habibe
Dr. Esschendal -18 te 23 Dec
Botica Fergusonstraat N.V.

Dokter y Botica na Warda pa riba di Brug:

Centro Medico

Dec.19 Dr. Linden v/d, J
524-8833
Dec. 17 te cu Dec. 23
Di Servicio Seroe Preto.

PRODUCTO Y SERVICIO

CLASIFICADO

TA BUSCA

Front Shocks y Front Motor Support di

Nissan Altima 2003

Call 730-7000

TA HUUR

Local pa tienda na Sta. Cruz, bon ubica ariba caminda grandi. Contact ECRO na 739-0101

TA BENDE

TERENO NA STA. CRUZ

TA BENDE TERENO BON UBICA NA STA. CRUZ
Na Papilon, cerca di caminda grandi.
622m2

Call: **730-7000**

TA BENDE

Un walk in cooler/ freezer industrial di marca Kolpak
7' 8" x 11' 7" x 8' 3.75" walk in cooler
Manual sliding door / white finish / 2hp refrigeration
Afl. 18.000.00 discutible
Excelente pa restaurant of pa tene producto friu

Contact: **739-0101**

TA BENDE

un pickup S10 Chevrolet Mericano 1991 STD bon condicion di motor "Start bay" pa sola 950 fls yama 593-8182



CADENA ALEXANDER FECHA : 19 December 2011

STO.DOM	CORSOW	DIARIO	SUPER 4	LOT/CAT	BIG 4
	1269	7014	1912	6030	8593
	8792	1771		1561	
	0286	8647		5801	
4 SKINA	1906	7487			

LOTTO DI DIA	06-09-25-29-30
MINMEGA	
MEGABALL	
ZODIAC	4543 Gemini

Christmas Dinner di Antraco Aruba Group

STA. CRUZ -- Den ambiente di Pasco, Antraco a celebra nan Christmas Dinner. Tabata un anochi ameno caminda nan a comparti hopi rato agradabel cu otro cu un dushi comemento. Tambe gerencia di Antraco a haci diferente reconocimento na miembronan di Antraco Aruba Group.













Minister Dr. Richard Visser ta orguyoso di su logronan

SARAH-QUITA OFRINGA NOMINA PA "ISAF ROLEX WORLD SAILOR OF THE YEAR AWARD 2011"

A percura pa cobertura pa Aruba riba CNN!









STA. CRUZ -- Minister di Deporte y Salubridad Publico ta sumamente orguyoso di e tremendo prestacion cu nos atleta surfista, Sarah-Quita Offringa ta haciendo den e deporte di windsurfing, ya cu Aruba constantemente ta hayando cobertura pa tur e logronan di Sarah-Quita. Recientemente ISAF (International Sailing Federation) a tene su "ISAF Rolex World Sailor of the Year Award 2011", unda cu e deportista Sarah-Quita tambe tabata entre e 4 nominadonan mundialmente.

E biaha aki "ISAF Rolex World Sailor of the Year Award" tabata basa riba e logronan durante e periodo di cualificacion di 1 di September te cu 31 di Augustus 2011. "Sarah-Quita a logra gana dos mundial den 12 luna, algo cu sigur a causa impacto grandi den e mundo di "Sailing", ya cu e tin apenas 20 aña y ta practica 2 tipo di surfing, cu ta exigi hopi dedicacion, dinamismo y training constante. Sarah-Quita un biaha mas a promove su isla, windsurfing, hende hoben y a causa un impacto enorme den e deporte aki cu solamente 20 aña", asina Minister Dr. Richard Visser a expresa cu inmenso alegria y orguyo.

Sarah-Quita Offringa tambe tabata tin e gran honor pa haci un entrevista na e prestigioso canal di noticia CNN, unda ta presenta algun di e nominadonan y tambe gran ceremonia cu a tuma lugar na e edificio historico di Cuartel de Ballaja na Puerto Rico. Riba e video por mira un cantidad di accion den e mundo di surfing y Sarah-Quita a demostra di tin talento y potencial pa ta posiciona dentro di e mihor nan di mundo.

Tabata bisto den e video cu a pasa na CNN con hopi e focus tabata riba Sarah-Quita Offringa di Aruba. E video a inclui no solamente Sarah-Quita ta freestyle y slalom riba lama, pero tambe un entrevista y mas imagen. Por mira e video di CNN via Internet na: http://www.continentseven.com/2011/12/16/isaf-rolex-world-sailor-of-the-year-2011-the-video-on-cnn/

Tur esaki ta posibel danki na e vision di Minister Dr. Richard Visser cu e trahamento di e pelicula chikito aña pasa di Sarah-Quita y tambe door di a organisa un evento manera PWA na Aruba, unda cu PWA TV a haya tremendo material di cobertura. Pues cu esaki ta keda demostra cu deporte ta habri tur caminda pa cualkier pais, sin importa con chikito e por ta y p'esey ta di sumo importancia pa hunto nos tur concentra y dedica tur atencion na nos atletanan, ya cu Aruba tin varios atleta di nivel internacional cu sigur tin mester di e apoyo total pa tambe drenta den e reconocimento internacional.

Minister Dr. Richard Visser ta hopi orguyoso di mira un Arubiano hoben ta destaca pa su trabao duro, energia positivo y determinacion den exterior, pero tambe a expresa cu e ta impresiona pa e atencion cu Sarah-Quita ta atrae y e ta hopi contento con e hoben ta promove nos isla cu pasion y ta tuma su papel di "role model" pa nos hubentud na serio





Na Amazonia Churrascaria

Aruba su Minister di Turismo, Transportacion y Labor a tene un fiesta priva di oficina

STA. CRUZ -- Den fin di siman ultimo e isla su Minister di Turismo, Transportacion y Labor, Otmar Oduber, a tene un fiesta priva di oficina pa su miembronan di staff, na Amazonia Churrascaria.

Siman pasa tabata particularmente druk na e ministerio, durante cual a tuma lugareprome Cumbre Anual di Turismo, e evento di Shoco Premio Nacional di Excelencia, y un otro anochi sumamente special honrando un gran cantidad di empleado gubernamental, celebrando careranan di termino largo. Entre e actividadnan di asunto di estado, e Minister a busca e tempo pa duna danki na su cuerpo di individuonan dedica, door di tene un fiesta na nan honor na Amazonia Churrascaria, cu delicioso cuminda y bebida.

Aki por mira, miembronan di staff y conseheronan, disfrutando di un anochi di relahacion, den e sala di bar di Aruba su steakhouse estilo Brasilero, Amazonia Churrascaria.



Ta bende:



3 Point of Sale terminal, RADIANT P1210, touchscreen. Sistema electronico pa registra benta cu ta wordo usa pa maneha restaurant of bar. Ta wordo usa cu e popular software ALOHA. Tur 3 ta den bon condicion. Tabata den uso di 2007 pa 2008, solamente 1 aña. Afl. 2000.00 pa un, of Afl. 5000.00 pa tur 3. Pa info: Call 739-0101

TA HUUR

APT DI UN CAMBER NA SANTA CRUZ , SALA CUSHINA APART AWA, CORIENTE Y CABLE APART 750 FLS PROME LUNA + BORG 5850799/5657366.

TA BUSCA

Un stoof segunda mano, pero cu su forno ta traha bon.

Yama: 585-2618



GRANDIOSO PORCH-SALE

BENDEMENTO DI CUMINDA BIN PROBECHA .
Ta bay tin e.o : -paña di bon calidad pa hende muher: saya, blusa, carson, set di carson, set di saya (marca prestige) -cos nan di cas -cosnan di hunga pa mucha -algun articulo mas di mucha -cable di coriente/ opbouw-breaker-box. -labamano -caha fuerte -auto/van -paña di mucha hende homber y varios otro cos mas cuminda: -soppie carni 10,- -carni stoba cu aroz moro 12.50 -bacalao cu aroz moro 15,- -bolo -paki di koekinan varia -refresco etc -pan dushi -ayaca
LUGAR : JAN FLEMMING # 2-D (CAS COLOR GEEL) NET PATRAS DI VANGRIAL DESPUES DI DOWCO NA MAN ROBEZ BINIENDO DI STA. CRUZ DI 5 CAS DESPUES DI RUDSEN BINIENDO DI BALASHI NA MAN DRECHI 28 DECEMBER 11 ORARIO 9'OR AMI PA 4'OR PM CUMINDA DESDE 11'OR POR HACI PEDIDA DELANTA NA 5933345

TA FURA

ORANGE MATRASS
Olijfstraat 23D Dakota.
Nos ta fura matras box, na tur midi. Nos ta busca matras mainta y ta entrega atardi. Nos ta fura stoel di comedor, set di sala y j.r. chair. Cu cada fura di set di sala lo fura set di comedor pornada.
Pa mas info yama tel: 5887468 of cel: **5698053.**

TA BUSCA

Un porta: Roll up/ Roll down pa instala na un warehouse.

Hanchura aproximadamente entre 10 pia, 3 meter.

Contact 739-0101

TA BENDE

UN VOLKSWAGEN BEETLE 2001 ELEKTRICK PROBLEM F 4000,- TERCEL STANDER 1994 F 1800'- PICKUP MAZDA 1994 F 2300,- UN CHERVELET CELTA 2004 F4500,- TELEFOON 5689551.

LEADERS PEST CONTROL

TA OFRECE UN SERVICIO EXCELENTE Y RAPIDO PA E TEMPORADA AKI SPECIALMENTE , CONTRA SANGURA , MUSCA ECT
PA MAS INFORMACION POR YAMA YAMA SR. RONNIE BOEKHOUDT
Cell: 7427989.

NOTICIANAN INTERNACIONAL

Destruccion di dorpnan completo na filipina



E destruccion na Filipina ta hopi grandi. Debi na inundacionnan despues di e tormenta tropical di ayera definitivamente 650 hende a perde nan bida. Specialmente e zonanan costeno a ser afecta gravemente. Pueblonan completo a ser destrui. Olanan gigantesco di lodo y awa a alcanza haltura di casnan. E ehercito ainda ta buscando sobrevivientenan. Cruz Cora ta teme cu alrededor di 800 hende a desaparece, probablemente den e inundacionnan furioso cu a azota e isla. Con grave algun lugarnan a keda afecta ainda ta imposibel pa determina. Cruz Cora ta estima cu por lo menos 400 mil persona mester di ayudo. Particularmente den e area alrededor di e ciudadnan Cagayan de Oro (500 mil habitante) y LLigan-City (320 mil habitante), mas o menos 800 kilometro zuid di e capital Manilla, ta unda tin mayoria di victimanan y a causa enorme dano. E restonan mortal di e victimanan cu e awa a lastra pa lama, tabata flota riba e superficie di e awa of tabata ser spula bek. Riba beachnan den e pueblonan a haya caba 80 curpa sin bida. Funerarianan den Cagayan y KKigan no por cu e cantidad di curpanan sin bida y e holo ta horibel den varios lugar, segun trahadornan humaitario. E peliger ta cu den e zonanan di desaster por brota malesanan contagioso



Talibannan kier habri oficina politico den Afghanistan

E insurgente Talibannan den Afghanistan ta preparando pa habri un oficina politico den un pais islamico. Segun Arsala Rahmani, miembro di e hunta cu ta mediador entre e Talibannan y e Gobierno den Kabul, a bisa diadomingo ultimo. Apertura di e oficina lo haci deliberacionan pa paz entre e dos partidonan mas facil. Despues di e asesinato di e negociador principal, ex president Burhanuddin Rabbani den luna di september 2011 y un serie di atakenan president Hamid Karzai a descarta aserecamento cu Taliban, tanten cu e movimento no ta dispone di un adres na unda cu e por tuma contacto cu nan.



PRENSA HULANDES: MARK RUTTE POLITICO DI ANA

E prensa parlamentario a escoge Mark Rutte como e politico di ana. Esey a keda anuncia atraves di e radioemisora Radio 1. Rutte a keda eligi ana pasa tambe dor di prensa como politico di ana. Nunca antes a sosode cu un politico a apodera di e titulo dos biaha consecutivo. Na 2003 Rutte a ser noombra como talento politico di e ana. Politiconan di ana anteriormente nombra ta Prome Ministro Mark Rutte (2010) Lider di D66 Alexander Pechtold (2009) ministro di PvdA Wouters Bos (2008) Lider di PVV Geert Wilders (2007) Lider di SP Jan Marijnissen (2006) ministro di CDA Piet Hein (2005) Lider di UNion Cristian Andre Rouvoet (2004) Lider di fraccion di VVD Jozias van Aartsen (2003)

Rutte tabata e prome cu Emile Roemer lider di e partido SP y Henk Kamp ministro di Labor y Asuntonan Social. Di otro banda Jan Kees de Jager ministro di Finanzas y Kees van der Staaij lider di fraccion di SGP tambe tabata nominadonan. Jos Heymans, periodista parlamentario di noticia RTL mes a vota pa Roemer, pero e ta di acuerdo cu e escogencia di su coleganan pa Rutte. A pesar di e ana dificil cu ta transcuri, e ta haci bon. E ta increibel cu e sa con pa convence oposicion. Frits Wester, colega di Heymans, tambe ta haya cu Rutte ta un bon opcion. Wester ta elogia sobre todo e optimismo semper presente di Rutte. Sin emb argo e tin un advertencia pa e Prome Ministro: "E mester tene cuidou cu varios di "akkefietjes" den e coalicion no bay briya riba dje".



Como talento politico a escoge Carola Schouten di partido politico Union Cristian, kende ta fungi como e vocero di e euro crisis. E no ta-bata presente na e anuncio, pasobra su creencia religioso no ta permiti'e aparece den actoncimentonan di publicidad riba diadomingo. Frits Schouten ta haya cu Schouten ta un decision corecto. "E ta posee hopi experticio. E partido politico Union Cristian por ta orguyoso di un miembro di parlamento di e taya aki".

Comodidad y Calidad di Swiss Sense a yega Aruba



STA. CRUZ -- Perfeccion den detaye, comodidad y calidad lo haci di bo kamber un ambiente agradabel caminda bo por relaha y descansa disfrutando un anochi di soño saludabel. Swiss Sense, e specialista mas grandi den camanan premium na Hulanda, awor ta na Aruba cu un tienda espacioso situa den Schotlandstraat na Eagle. Dia y anochi Swiss Sense ta traha pa combina comodidad optimo den drumimento cu diseño moderno y atractivo. Nan ta fabrica boxspring, matras y topdek cu e cuido di mas halto. Tur material usa ta cumpli cu e standards mas halto di calidad. Un cama Swiss Sense ta mas cu djis un cama pa drumi riba dje. Cu e apertura di e tienda na Aruba, Swiss Sense ta sigui expande su presencia na Hulanda, resto di Europa y tambe Caribe cu plan riba mesa pa continua habri na mas ciudad y asina mas hende por beneficia di e producto excelente aki. E apertura di Swiss Sense na nos isla a tuma lugar ayera di manera oficial cu un Koffiemorgen cu a keda bishita pa varios invitado, entre nan socionan comercial, clientenan potencial y prensa. Propietario Rik de Jong hunto cu e Lucianette Verhoeks den su prome aparicion publico como Miss Aruba, tabatin e honor di a corta e cinta tradicional declarando e establecimento habri. Swiss Sense ta haci uso di elementonan natural como material den su fabricacion. Esakinan ta percura pa un producto duradero y saludabel. E topmatras of topdekking ta consisti di wol puro, catuna y cabey di cabay. Estableci na 1918, famia Diks a desaroya den transcurso di aña, decada y siglo, e tecnologia mas avanza den e industria. Su productonan ta conta cu aparatonan cu purifica aire cu ta conta cu respaldo di institucionnan investigativo renombra manera entre otro, NASA. Tambe ta conta cu sistema electronico pa ahusta e matras na e posicion cu bo ta desea. Gerencia ta hopi orguyoso di e localidad y ta entusiasma di atende bishitantenan cu kier bin tira un bista riba e diferente modelonan cu tin den showroom ademas di accesorio cu ta bende di manera exclusivo manera clechi, y cusinchinan ergonomico. Swiss Sense ta sigur den poco tempo nan lo gana e confianza di e pueblo di Aruba ofreciendo un producto di calidad excepcional cu lo revoluciona e nocion di drumimento y comodidad riba e isla. Pasa y purba pa bo mes. Experiencia e sensacion di drumi riba un di e boxspring y matrasnan di Swiss Sense. Expertonan ta cla pa contesta tur pregunta y curiosidad cu por tin.



Polis ta intermedia den problema di pareha

STA. CRUZ -- Diadomingo 05.35, polis ta bay na un cas den S. Platstraat, pa un problema entre pareha cu ta saliendo for di man. Na e cas polis ta topa cu e pareha para pafo y e homber ta tene e muher. E homber J.C.Z. di 30 aña y e muhe M.M. di 48 aña, tur dos naci na Santo Domingo, tabata discuti feroz cu otro. Polis a bisa e homber pa laga e muher bay, locual cu el'a haci, pero despues el'a bolbe cuminsa tene e muher. Polis a detene e homber y hib'e warda.

Bon Nochi Drumi Dushi

Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi a homenahea Digna Lacle Hererra

pa su contribucion na placer di lesamento





STA. CRUZ -- Durante celebracion di su prome lustro Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi a homenahea señora Digna Lacle Hererra pa su aporte na promocion di lesamento. Despues di scucha e storia di 'Ken ta Digna Lacle Hererra', presenta pa Janirra Kock studiante di IPA, cu hunto cu su colega Mailinn Geerman de Kort a prepara e celebracion como proyecto social, tabata obvio pa tur presente pakico FBNDD a scoge pa homenahea sra. Digna Lacle Hererra. Sra. Digna Lacle Hererra den su trayectoria largo semper a bringa pa e derechonan di hende muher, mucha y pa reconocemento di Papiamento. E aporte di sra. Digna Lacle Hererra pa loke ta storia, obra di teatro, poesia y cantica pa mucha ta di gran balor pa e meta di Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi, esta comparti e placer di lesamento como herment pa promocion di lesamento. Sra. Olga Buckley a trece dilanti cu e perseverancia di sra. Digna Lacle Hererra pa te na edad halto sigui skirbi y asina promove lesamento, tabata e inspiracion di mas grandi. 'Papel ta bira geel, pero loke ta skirbi ta keda.' Tabata palabranan di sra. Buckley. Sra. Digna, ta e prome persona cu FBNDD ta homenahea pa su aporte na promocion di lesamento. FBNDD t a convenci cu for di e punto di partida aki cu sra.Digna como pionero y ehempel di perseverancia, e por continua homenaheando nos baluartenan den skirbimento y promocion di lesamento. Sra. Digna Lacle Hererra a keda masha contento cu e atencion duna na su persona, el'a felicita Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi pa e bon trabou cu e fundacion ta haci.



E organizadornan di e celebracion a pidi sra, Digna Lacle Hererra pa conta algo tocante con tabata celebra pasco antes, como parti di e programa. Sra. Digna na su turno y manera e mes ta, a splica cu el'a scoge pa conta algo di pasco awo y no antes. Sra. Digna a conta un storia masha bunita di e balornan cu ta bay perdi y cu mester haya atencion no solamente den tempo di Pasco, pero durante henter aña. Sra. Digna a canta cantica di pasco cu e muchanan presente, e muchanan tabata balia cu smaak rond di dje.

Un presentacion masha bunita mes, manera por a spera di un persona talentoso manera sra. Digna lacle Hererra. A toca e hobencito Sachiel Tromp pa haci entrega na sra. Digna Lacle Hererra di e regalo di aprecio di parti di FBNDD pa sra. Digna Lacle Hererra, un broche di oro cu e logo di Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi. Sachiel tin apenas 9 aña y a insisti cu su mama cu e kier skirbi buki. Recientemente el a publica su prome boeki, E cacho di Malu. Nos ta spera cu un dia Sachiel tambe haya atencion special pa su contribucion na placer di lesamento, pasobra nos ta sigur cu lo sigui mas boeki.

SUB: Regalando 1 macutu yena cu diferente papa

E PRODUCTONAN DI NUTRIBOM Y HUGGIES A BISHITA DIFERENTE CRECHE ROND DI ARUBA









STA. CRUZ -- Nutribom y Huggies ta dos producto masha popular cu Oduber Agencies ta representa na Aruba y nan tin un acogida special cerca e mayornan cu semper ta busca lo mihor pa cuido di nan yiunan. Durante e ultimo simannan, Oduber Agencies a haci un recorido rond di nos isla, unda a bishita diferente crèche den varios bario. E representantenan di e productonan tan gusta di Nutribom a entrega un macutu cu diferente papa di e marca Nutribom. Door cu nan ta super facil y practico pa prepara, e leidsternan a prepara esaki di biaha pe muchanan purba, pa ora nan mayornan bin busca nan, ya nan sa cual ta e sabor cu mas nan yiu a gusta. Nutribom ta un cereal infantil, cu ta specialmente pa e muchanan mas cu 6 luna bieu. Aparte di su sabornan hopi dushi, e ta super facil pa prepara, cu sigur ta un punto ventahoso pa e mayornan. Tambe e mayornan a ricibi flyer di e tremendo campaña di Huggies cu ta andando y cu falta solamente 2 luna mas pa termina. Pa tur e muchanan cu ta bisti e conocido 'pull-ups'nan, mayornan a haya un foyeto unda cu tin informacion y conseho valioso pa nan, cu e topico con pa trata cu e muchanan cu ta den e fase di no bisti broeki mas sino 'pull-ups'. Un fase cu ta di hopi importancia pa desaroyo di nos chikitinnan. E bishita nan sigur tabata uno hopi fructifero, ya cu tanto e mayornan como e leidsternan a haya un mihor bista di e productonan Nutribom y Huggies.









Mementomori Funeral Home

"Dios ta amor . . . y amor ta Dios "
maske cu mi no ta na e mundo aki
tur dia lo mi ta banda di boso curazon
mi por stens riba loke Señor ta haci

Despues di un lucha largo y fuerte, a bay sosega den braza di Señor mi casa, mama, yiu y nieta stima:

Channelle Chantal v/d Wall Arneman-Dirksz

11 Juli 1984 - 17 December 2011

Na nomber di su:

esposo: Willem v/d Wall Arneman

yiunan: † Shadee, Angelica, Nathalia, Xervain

mama: Shirley Cardoze

tata: Rudolf Dirksz

rumannan: Jonathan Dirksz, Nella, Rachel Dirksz

wela: Sra.Vda. Annie Dirksz

Acto di entiero ta tuma lugar na Hulanda, pero dia y ora lo wordo anuncia despues.

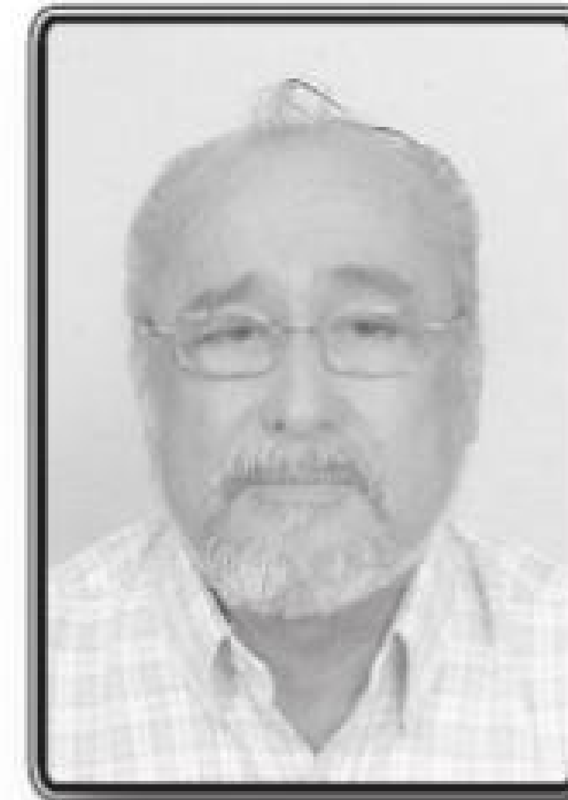
Sirbishi bispo di Pasco di Iglesia Piedra Plat

STA. CRUZ -- Diasabra 24 di December bispo di Pasco e sirbishi lo cuminsa 10:00 pm. E biaha aki e hobennan di iglesia lo ta encarga cu e programa special. Nan lo presenta un drama cu canticanan special y dansa. Despues di e sirbishi lo habri Pasco hunto den comunion y un tempo social cu algo di come y bebe. Tur hende ta bon bini cerca nos. Iglesia Piedra Plat ta desea tur hende di bon voluntad un Bon Pasco y un feliz y prospero aña 2011.

AD PATRES

Señor ta mi wardador
Pues mi n'tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde
E ta pone mi sosega
Psalmo 23 vers. 1 y2

A fayece:



Sr. Jerry Gomes

Na edad di 66 aña
7 di September 1945 † 18 December 2011

Na nomber di:
Su esposa: †Njooklin Svetlana Gomes – Lie kwie
Su yiunan: Kathleen y Francis Ras – Gomes
Andy y Debby Gomes – Henriquez
Su prinsesnan (nietanan) stima:
Jennyray y Brigitte Ras
Chrissy-Ann y Kaydee Gomes
Rumannan: Rita Gomes y yiunan
Jeanette Gomes
Ursie y Eric Fong Tin Joen – Gomes y yiunan
Linda y Mark Fraser – Gomes y yiunan
Norma y Henk Djodjosoetirto y yiunan
Cuñanan: Matsui Lie Kwie
Sammoy Lie Kwie y yiunan
Kien-Fong y Marion Lie Kwie – Dinther y yiunan
May-Lin y Aden Chin A Fat – Lie Kwie y yiunan
Viuda A-Jien Tjin kam Jet – Lie Kwie y yiunan
A-kiem Lie Kwie y yiunan
Kiensang Lie kwie
Kienfat y Rufina Lie Kwie – Thiel yiunan
Len-Moy y Richard Theunissen – Lie Kwie

Primo(a)nan y sobrino(a)nan na Hulanda, Surinam y Aruba

Demás famianan: Gomes, Lie kwie, Wong A Foe, Lobo, Ras, Henriquez

Ta invita tur amigo y conocirnan di IDEFRE, comite Olimpico Arubano, Aruba Sport Unie, Sportsubsidie commissie, Stichting Koninkrijkspelen, Sportraad di Aruba, Aruba Boxing Commission, y Stichting Schoolzwemmen Aruba pa asisti na e **acto di entiero cu lo tuma lugar diarazon 21 di December 2011 pa 4'or di atardi na misa Cristo Rey na Brazil y despues lo sali pa Santana Catolico na San Nicolas. E resto mortal di Jerry lo ta reposa for di 2'or di atardi na misa Cristo Rey na Brazil** En vez di flor of krans un donacion pa un bon causa lo ta altamente aprecia **Adres pa condolencia:** Theresita Center San Nicolas Diamars 20 di December di 6:30 di atardi pa 9'or di anochi. Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Beter laat dan nooit



Siuox Koolman

a cumpli 7aña. Pabien di famia Koolman Maduro awor b'a bira grandi, corda haci bon mucha.

10 aña casa

Stella y Humphrey Gomes a cumpli 10 aña casa dia 15 di December. Pa tal motibo e celebracion a cuminsa diadomingo cu un santo sacrificio di misa den iglesia Inmaculada na Santa Cruz. Masha pabien di parti di famianan, amigo y conocirnan y hopi aña mas di feliz bida matrimonial.



Babygirl Mommy loves you.
You're the blessing from upperbove.
I thank God every day I have you on this day that you are born.



I celebrate your life and all that you mean to me.
You are the reason for my life.
I love you more than words can describe!
Happy 5th Birthday my Babygirl!
Mommies Princess: ***Junisha Sharissa***